

Til julebal i Nisseland – На Рождественский бал в страну гномов

[Прслушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

Sikke mange klokken slår?

Tretten slag – tiden går.

Gæt engang, min lille ven,

hvor vi nu skal hen

sikke – как

mange – много

klokken – часы, **en** – *определенный артикль общего рода*

slår – бьют, *глагол в настоящем времени от slå*

tretten – тринадцать

slag – удар, удары

tiden – время, **en** – *определенный артикль общего рода*

går – идет, *глагол в настоящем времени от gå*

gæt engang – отгадай-ка, угадай-ка, *глагол в повелительном наклонении от gætte*

engang – однажды, -ка

min lille ven – мой маленький друг

ven – друг

hvor vi nu skal hen – куда мы теперь отправимся:

hvor – где, куда

vi – мы

nu – сейчас, теперь

skal – *модальный глагол skulle для обозначения намерений в будущем*

hen – по направлению к

Til julebal, til julebal i Nisseland

På med vanten, så suser vi afsted.

Nej vent nu lidt, du sjove lille nissemand

elefanten, den må jeg da ha´ med.

På alle veje strømmer den glade nisseflok.

Jeg tror, at jeg drømmer.

Nej det er rigtig nok.

I nat skal vi til jule-jule-jule-jule-julebal,

der er gilde i Nissekongens hal

til julebal – на рождественский бал

i Nisseland – в страну гномов

på med vanten – выше голову! держись! (*устойчивое выражение*)

så suser vi afsted – срываемся с места, стартуем:

så – так, таким образом

suser – стартовать, *глагол в настоящем времени от suse*

vi – мы

afsted – прочь

nej – нет

vent nu lidt – подожди немного, *глагол в повелительном наклонении от vente*:

nu – сейчас, теперь

lidt – немного

du – ты

sjove – веселый

lille nissemand – маленький гномик

elefanten – слон, **en** – *определенный артикль общего рода*

den må jeg da ha´ med – его я должен взять с собой

den – этот, тот

må – должен, *модальный глагол*

da – *слово-вставка, не переводится*

ha´ = har – имею, *настоящее время от глагола have*

med – с, с собой

på – на, по, в

alle – все

veje – пути, дороги, *ед. ч. от vej*

strømmer – течет, льется, струится, *глагол в настоящем времени от strømme*

den glade nisseflok – радостные люди, в предвкушении рождества

nisse – гном, обязательно рождественский

folk – люди, народ

glad – радостный

jeg – я

tror – думаю, *глагол в настоящем времени от tro*

at jeg drømmer – что я мечтаю (или мне снится), *в настоящем времени от глагола drømme*

at – что, *союз для присоединения придаточного предложения*

nej – нет

det er rigtig nok – это правда (взаправду):

det – это, то

er – есть, *глагол в настоящем времени от være*

rigtig – правдивый, правильный

nok – достаточно

i nat – сегодня ночью

skal – глагол **skulle** для передачи будущего времени

vi – мы

til – на, к, предлог, указывающий на направление движения

julebal – рождественский бал

der er – есть, глагол в настоящем времени от **være**

gilde – пирушка

i – в

nissekongens hal – королевский зал гномов

Her er risengrød fra fad,

bare spis – dejlig mad

Tag en smørklat på din ske,

drys med julesne

her – здесь

er – есть, глагол в настоящем времени от **være**

risengrød – рисовая каша

fra – из, от

fad – миска, большое блюдо

bare spis – просто ешь:

bare – лишь, просто

spis – ешь, глагол в повелительном наклонении от **spise**

dejlig mad – чудесная еда:

dejlig – чудесный, замечательный

mad – еда

tag – возьми, глагол в повелительном наклонении от **tage**

en smørklat – кусочек масла, **en** – неопределенный артикль общего рода

på din ske – на свою ложку:

på – на, в

din – твой, твоя

ske – ложка

drys med julesne – посыпь рождественским снегом, глагол в повелительном наклонении от **drysse**

med – с

julesne – рождественский снег:

jul – рождество

sne – снег

Til julebal, til julebal i Nisseland.
 Ih du milde, nu danser de ballet.
 Jeg laver spjæt så godt som nogen nisse kan.
 Hvis jeg ville, så fløj jeg li´ så let.
 Vi danser hele natten og laver hurlumhej.
 Vi blæser på katten, så render den sin vej.
 Spil op, musik, til jule-jule-jule-jule-julemik.
 Nissehuen, den passer på en prik.

til julebal – на рождественский бал

i Nisseland – в страну гномов

ih – ах

du milde – боже мой (выражение восхищения)

nu – сейчас, теперь

danser – танцуют, *глагол в настоящем времени от **danse***

de – они

ballet – балет

jeg – я

laver – делаю, *глагол в настоящем времени от **lave***

spjæt – скачок, скачки

så godt som – так же хорошо, как и

nogen – кто-то из

nisse – гном, гномы

kan – могут, *глагол в настоящем времени от **kunne***

hvis jeg ville – если бы я захотел:

hvis – если

jeg – я

ville – модальный глагол, выражает желание в будущем, условное предложение 1 типа

så – так, таким образом

fløj – летал (бы), *глагол в прошедшем времени от **flyve** – **fløj** – **fløjet***

jeg – я

li´ = lige – также

så – так, таким образом

let – легко

vi – мы

danser – танцуют, танцуем, *глагол в настоящем времени от **danse***

hele natten – всю ночь

natten – ночь

og – и

laver hurlumhej – суетимся, *глагол в настоящем времени от lave*

hurlumhej – суматоха

vi – мы

blæser på katten – бьем по кошке, *глагол в настоящем времени от blæse*

så render den sin vej – пока она не побежит своей дорогой, *глагол в настоящем времени от rende*

den – это, он, она *о неодуш.*

sin – свой, своя

vej – путь, дорога

spil op – играй громче, *глагол в повелительном наклонении от spile*

musik – музыка

julemik – рождество, окончание **mik** добавлено для рифмы, значения не имеет

nissehuen – шапка гномов, **en** – определённый артикль общего рода

den passer på en prik – подходит точно по размеру, *глагол в настоящем времени от passe*

den – это, он, она

på en prik – точно, четко

Der er no´en som ikke vil

tro der er nisser til.

Hør, hvad jeg fortæller dem,

når jeg kommer hjem:

der er no´en som ikke vil

tro der er nisser til – нет никого, кто бы не поверил, что гномы существуют

der er – есть, *глагол в настоящем времени от være*

no´en = nogen – кто-то

som – который(ая, ое)

ikke – отрицание

vil tro – поверит, **vil** – вспомогательный глагол для образования будущего времени

der er – есть, *глагол в настоящем времени от være*

nisser – гномы

til – предлог для обозначения направления

hør – послушай, *глагол в повелительном наклонении от høre*

hvad – что

jeg – я

fortæller – рассказываю, расскажу, *глагол в настоящем времени fortælle*

dem – им

når jeg kommer hjem – когда я приду домой

kommer – прохожу, приду, глагол в настоящем времени **komme**

I nat var jeg til julebal i Nisseland.

Åh – vi lavede en masse nisseskæg.

Der er så flot i kongens slot i Nisseland.

Jeg har travet en mil fra væg til væg.

De bedste venner har jeg blandt de små nissemand.

I morgen, så ta´r jeg måske afsted igen.

Til julebal, til jule-jule-jule-jule-julebal.

Der er gilde i Nissekongens hal.

i nat – сегодня ночью

var – был, глагол в прошедшем времени от *være*

jeg – я

til julebal i Nisseland – на рождественском балу в стране гномов

åh – ах

vi – мы

lavede – делали, глагол в прошедшем времени от *lave*

en masse – много, **en** – неопределенный артикль общего рода

nisseskæg – рождественские шутки, веселье

der er – есть, глагол в настоящем времени от *være*

så – так, таким образом

flot – весело

i kongens slot – в королевском замке

i Nisseland – в стране гномов

Jeg – я

har travet – проскакал, глагол употреблен во времени *Perfektum* **har** + 3 форма глагола **trave** – **travte** – **travt**

en mil – милю

fra væg til væg – от стены к стене

de bedste venner – лучшие друзья:

de – артикль множественного числа **bedste** – лучшие

venner – друзья, в ед. ч. – **ven**

har jeg – есть у меня, **har** – глагол в настоящем времени от **have**

jag – я, мне, меня

blandt – среди

de små nissemand – маленькие гномы:

de – артикль множественного числа

små – маленький(ие)

nissemand – гномы: **nisse** – гном, **mand** – человек, **mænd** – люди

I morgen – завтра

så – так, таким образом

ta ´r afsted = tager afsted – тронусь с места, трогаюсь с места, *глагол в настоящем времени* **tage**

jeg – я

måske – может быть

igen – опять, снова

til julebal – на рождественский бал

der er – есть, *глагол в настоящем времени от være*

gilde – пирушка

i – в

nissekongens hal – королевский зал гномов